

[Text]

• 1230

**M. Jourdenais:** Merci, monsieur le président. Avez-vous l'intention d'ajourner la séance du Comité à 12h30? Si c'est le cas, ma question sera trop longue.

**Le président:** À 12h45.

**M. Jourdenais:** D'accord. Nous avons déjà entendu trois ou quatre témoins concernant les réfugiés. Je voudrais qu'on me réponde clairement. Quand on mentionne qu'on refuse à un réfugié le droit d'avoir un conseiller présent avec lui lors de l'entrevue, est-ce parce qu'il est arrivé ici illégalement? S'agit-il plutôt de quelqu'un qui a déjà eu une interview dans le camp des réfugiés, n'importe où à travers le monde, et quand il refait sa demande, ici... Je suis un peu mêlé, je comprends difficilement. Est-ce que vous pouvez m'éclairer?

On vient à une séance du Comité, parfois on s'absente, et parfois aussi un témoin n'est pas là. Peut-être pourriez-vous commencer par m'expliquer le vrai processus d'immigration. Celui qui arrive caché dans le fond d'une cale de bateau ou avec un faux passeport, ou celui qu'on va chercher dans un camp de réfugiés... Quel est le processus dans le cas de chacun?

**M. D. Fontaine:** C'est effectivement deux cas très différents et très clairs. Le processus de sélection à l'étranger est le processus normal d'immigration. La personne subit tout le processus de sélection à l'étranger. Lorsqu'elle arrive, son statut est légal puisqu'elle est déjà acceptée par le Canada.

**M. Jourdenais:** Je m'excuse de vous interrompre. Je vous repose la question: est-ce que lorsqu'elle est sélectionnée, est-ce que c'est lors d'une entrevue de personne à personne ou par un questionnaire quelconque?

**M. D. Fontaine:** Par une entrevue...

**M. Jourdenais:** De personne à personne?

**M. D. Fontaine:** ... de personne à personne...

**M. Jourdenais:** Un officier...

**M. D. Fontaine:** Dans les pays où il n'y a pas d'ambassade ou de consulat canadien, habituellement cela se fait sous forme de tournée de l'ambassade la plus proche dont dépendent les pays en question. Les gens sont convoqués à l'avance à une entrevue ou quelque chose comme ça.

**M. Jourdenais:** Est-ce qu'il y a un conseiller dans ce cas-là?

**M. D. Fontaine:** Pas nécessairement ou même pas du tout pas parce qu'on n'est pas là-bas, on est ici.

**M. Jourdenais:** D'accord, continuez.

**M. D. Fontaine:** Dans le cas des autres personnes qui arrivent directement à nos frontières, les unes peuvent avoir été en contact soit avec des coopérateurs canadiens à l'étranger, soit... et ont une certaine orientation sur la procédure canadienne et savent ce qu'elles doivent faire en arrivant à l'aéroport, c'est-à-dire de demander le refuge. D'autres personnes arrivent comme ça et débarquent simplement avec la vague idée qu'au Canada, elles vont pouvoir enfin vivre en paix et en liberté. Il arrive que les gens, ne connaissant pas la procédure, ne savent pas qu'ils doivent à ce moment-là,

[Translation]

**Mr. Jourdenais:** Thank you, Mr. Chairman. Do you intend to adjourn at 12:30? In that case, my question will be too long.

**The Chairman:** At 12:45.

**Mr. Jourdenais:** Fine. We have already heard three or four witnesses about refugees. I would like to have a precise answer. When you say that a refugee is not allowed to have a counsellor with him during the interview, is it because he came here illegally? Or is it rather somebody who has had an interview in the refugee camp, somewhere around the world and when he applies again here, here... I am a little bit confused. I do not understand very well. Could you tell me, please?

We come to a committee meeting, sometimes we are away, and sometimes the witness is not here too. Could you start by explaining to me the real immigration process? The person who comes hidden at the bottom of a hold, or with a fake passport, or who is taken from a refugee camp... What is the process in each of those cases?

**Mr. D. Fontaine:** It is true that those are two very different and very clear cases. The selection process abroad is the normal immigration process. The person goes the whole process of selection abroad. When he arrives, his status is legal because he has already been accepted by Canada.

**Mr. Jourdenais:** I am sorry to interrupt you. I would like to ask you the question once more: is it when he is selected or is it during the interview on a person-to-person basis, or is it through some questionnaire?

**Mr. D. Fontaine:** Through an interview...

**Mr. Jourdenais:** On a person-to-person basis?

**Mr. D. Fontaine:** ... on a person-to-person basis...

**Mr. Jourdenais:** An agent...

**Mr. D. Fontaine:** In countries where there is no Canadian embassy or consulate, there is usually a visit to the closest embassy upon which the countries in question are dependent. People are called in advance for an interview or something like that.

**Mr. Jourdenais:** In that case, is there an adviser?

**Mr. D. Fontaine:** Not necessarily, or even not at all, because we are not there; we are here.

**Mr. Jourdenais:** Very well, please proceed.

**Mr. D. Fontaine:** In the case of other people who come directly to our borders, some may have been in contact either with members of the Canadian Peace Corps abroad, or... and they have some idea about the Canadian process and they know what they have to do after arriving at the airport, namely ask for shelter. Others come like that and land simply with a vague idea that in Canada, they are finally going to be able to live in peace and freedom. It happens that not knowing what procedure to follow, people do not know what they have to do at that moment, which is to ask for refugee status. So,